

# Tilsynserklæring for skoleåret 2020/2021 for Deutsche Schule Rapstedt:

## 1. Skolens navn og skolekode

Skolekode: 539010	Skolens navn: Deutsche Schule Rapstedt
----------------------	---

### 1.1 Navn på den eller de tilsynsførende

Käthe Freiberg Nissen

### 2. Angivelse af datoer for tilsynsbesøg samt i hvilke klasser og fag, tilsynet har overværet undervisningen, på de enkelte datoer.

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriale faglige og pædagogiske kvalitet.*

Dato	Klasse	Fag	Fagområde	Tilsynsførende
18-05-2021	0/1	Religion	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
18-05-2021	5-7	Dänisch	Humanistiske fag	Käthe Freiberg Nissen
18-05-2021	5	Ernährungs- und Haushaltslehre	Praktiske/musiske fag	Käthe Freiberg Nissen
18-05-2021	0/1	Mathematik	Naturfag	Käthe Freiberg Nissen

### 2.1 Beskrivelse af tilsynsbesøg

Als neue Aufsichtsführende an der Deutschen Schule Rapstedt werde ich sowohl von den Mitarbeitern als auch von den Schülern herzlich begrüsst. und erlebe eine nette Atmosphäre sowohl im Kollegium als auch unter den Schülern.

Der Unterricht fängt mit einem 15-minütigen Leseband an. Ich habe Unterrichtsstunden sowohl im humanistischen als auch im naturwissenschaftlichen und praktisch/musischen Fachbereich besucht.

Die Deutsche Schule Rapstedt ist eine der 13 Schulen der deutschen Minderheit in Dänemark. Sie führt in diesem Schuljahr die Klassen 0 bis 3 und 5 bis 7, und unterrichtet nach den Fachanforderungen des Dachverbandes Deutscher Schul- und Sprachverein (DSSV), die in ihren fachlichen Zielen den öffentlichen dänischen Lehrplänen angepasst sind. Die Wertegrundlage der Schule beruht auf einem grundlegenden Demokratieverständnis und der Verantwortung als Bürger in der dänischen Gesellschaft.

### 3. Foregår undervisningen udelukkende på dansk i alle fag, sprogfag undtaget?

Nej

*Efter lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2, stk. 3 er undervisningssproget i en fri grundskole dansk, dog er undervisningssproget i de tyske mindretalsskoler tysk. § 6 a Skolens lærere skal beherske dansk i skrift og tale, dette gælder dog ikke lærerne ved de tyske mindretalsskoler eller ved skoler, der har fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk.*

#### 3.1 Hvis nej: Har skolen fået godkendt et andet undervisningssprog end dansk af undervisningsministeren, jf. lov om friskoler og private grundskoler m.v. § 2 stk. 3

Tysk

#### 3.1 Uddybning

Die Deutsche Schule Rapstedt ist eine Schule der deutschen Minderheit in Nordschleswig und daher ist die Unterrichtssprache in allen Fächern, abgesehen von Dänisch und Englisch, deutsch.

### 4. Står undervisningen inden for det humanistiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

#### 4.1 Uddybning

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial und digitalen Unterrichtsportalen, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den humanistischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen von Folkeskole (stå mål med).

### 5. Står undervisningen inden for det naturfaglige fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de*

*fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### **5.1 Uddybning**

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial , der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den naturwissenschaftlichen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen der Folkeskole (stå mål med).

### **6. Står undervisningen inden for det praktisk-musiske fagområde mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

*Efter lov om friskoler og private grundskoler § 9 d, skal den tilsynsførende, overvære undervisningen i et omfang afstemt efter skolens størrelse, svarende til mindst én hel skoledag, overvære undervisningen inden for hvert af de fagområder, som folkeskolens fagkreds naturligt kan opdeles i, drøfte indholdet af skolens undervisningsplaner med skolens leder og lærere og vurdere det anvendte undervisningsmateriales faglige og pædagogiske kvalitet.*

### **6.1 Uddybning**

Auf der Grundlage meines Unterrichtsbesuches, des Durchgangs von Unterrichtsmaterial, der Homepage der Schule sowie des Gesprächs mit dem Schulleiter, entspricht der Unterricht in den praktisch/musischen Fächern meines Ermessens nach den Anforderungen der Folkeskole (stå mål med).

### **7. Står elevernes standpunkt i dansk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

### **7.1 Uddybning**

Die Sprachkompetenz und das Sprachverständnis werden durch das Aufwachsen mit zwei Sprachen gefördert. Im Fach Dänisch entspricht das Niveau den Anforderungen, die in der Folkeskole gestellt werden.

### **8. Står elevernes standpunkt i matematik mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

### **8.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen.

**9. Står elevernes standpunkt i engelsk mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen?**

Ja

**9.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen.

**10. Fører skolen til prøve i historie?**

Nej

**10.1 Årsag**

Skole uden overbygning

**10.3 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen

**11. Står skolens samlede undervisningstilbud ud fra en helhedsvurdering mål med, hvad der almindeligvis kræves i folkeskolen**

Ja

**11.1 Uddybning**

Die Deutsche Schule Rapstedt erfüllt die Kriterien, die dem Unterrichtsangebot der Folkeskole entsprechen. Die Stundentafel des Deutschen Schul- und Sprachvereins bildet hierfür die Grundlage.

**12. Forbereder skolen efter sit formål og i hele sit virke eleverne til at leve i et samfund som det danske med frihed og folkestyre?**

Ja

**12.1 Uddybning**

Der Umgangston zwischn Schülern und Lehrkräften ist positiv und respektvoll. Jeder Einzelne kann seine Anliegen vorbringen und wird gehört. Es herrscht durchgehend ein wertschätzender und anerkennender Umgangston.

### **13. Udvikler og styrker skolen elevernes demokratiske dannelse?**

Ja

#### **13.1 Uddybning**

Die Schüler werden in demokratische Prozesse mit einbezogen und können jederzeit ihre Anliegen vorbringen.

### **14. Udvikler og styrker skolen elevernes kendskab til og respekt for grundlæggende friheds- og menneskerettigheder?**

Ja

#### **14.1 Uddybning**

Es gibt u.a. Klassenregeln, die verdeutlichen, dass ein respektvolles Verhalten Anderen gegenüber wichtig ist. Ebenso werden Themen zum Unterrichtsmillieu laufend mit den Schülern besprochen.

### **15. Benytter skolen kønsopdelte aktiviteter i undervisningen?**

Nej

#### **15.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen

### **16. Arbejder skolen løbende med at sikre kønsligestilling på skolen?**

Ja

#### **16.1 Uddybning**

Die Gleichstellung der Geschlechter ist ein natürlicher Bestandteil des Alltags an der Schule.

**17 Har skolens elever dannet elevråd eller varetager eleverne på anden demokratisk måde deres fælles interesser vedrørende skolen?**

Nej

### **17.1 Uddybning**

Aufgrund der geringen Schülerzahl werden demokratische Anliegen in der Gemeinschaft besprochen.

**18 Er skolens elever blevet opfordret af skolens leder til at danne elevråd eller på anden demokratisk måde varetage deres fælles interesser vedrørende skolen? (jf. friskoleloven § 1, stk. 4)?**

Ja

### **18.1 Uddybning**

Keine weiteren Anmerkungen.

**19 Har skolen en praksis, der understøtter, at de ansatte efterlever deres skærpede underretningspligt, fx ved at have beskrevne procedurer?**

Ja

### **19.1 Uddybning**

In Konferenzen wird laufend auf die Thematik aufmerksam gemacht

**20 Sikrer skolen, at de ansatte ved, at den skærpede underretningspligt er personlig?**

Ja

### **20.1 Uddybning**

Schulleiter und Kollegium sind diesbezüglich in einem engen Dialog.

## **21. Donationer**

**Har skolen i det foregående regnskabsår modtaget en eller flere donationer som tilsammen overstiger 20.000 kr. eksklusive moms fra samme donator?**

Nej

## **22. Tilsynets sammenfatning**

Die Deutsche Schule Rapstedt arbeitet eng mit dem Schulpsychologischen Dienst des DSSV zusammen. Es findet auch eine Zusammenarbeit mit den kommunalen dänischen Angeboten statt (z.B. tandpleje, skolesundhedsplejerske).

Die Lehrkräfte nehmen zweimal jährlich an der Fachgruppenarbeit im DSSV Teil.

Die Schule nimmt traditionell mit allen ihren Schülerinnen und Schülern an diversen Projekten, an Wettbewerben, Veranstaltungen und sportlichen Aktivitäten Teil. Durch die Corona Pandemie mussten die meisten dieser Aktivitäten und Veranstaltungen in diesem Schuljahr leider ausfallen. Ebenso wurden viele Feste und Ausflüge aus diesem Grund abgesagt. Dazu gehören u.a. Weihnachtsfeier, Lottospiel, Kinderfest, Fasching, der traditionelle Stand beim Stadtfest, Klassenfeste und der Elternarbeitstag. Dennoch konnte sich die Schule auch in diesem Jahr aktiv in die Dorfgemeinschaft einbringen.

Schwerpunkt in der pädagogischen Arbeit bilden das Prinzip der positiven Psychologie und die Arbeit mit dem Schulgarten. Im Projekt Schulgarten wird nach dem "haver til maver" Konzept gearbeitet. Das Konzept, das es bereits in ganz Dänemark gibt, schafft bei Schülerinnen und Schülern ein Verständnis dafür, wie Nahrungsmittel auf unseren Teller gelangen. Der Garten ist ein Klassenraum unter freiem Himmel.